INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION

ITU-T

TELECOMMUNICATION
STANDARDIZATION SECTOR
OF ITU

WORLD TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION
ASSEMBLY
Dubai, 20-29 November 2012

Resolution 67 – Use in ITU-T of the languages of the Union on an equal footing

FOREWORD

The International Telecommunication Union (ITU) is the United Nations specialized agency in the field of telecommunications, information and communication technologies (ICTs). The ITU Telecommunication Standardization Sector (ITU-T) is a permanent organ of ITU. ITU-T is responsible for studying technical, operating and tariff questions and issuing Recommendations on them with a view to standardizing telecommunications on a worldwide basis.

The World Telecommunication Standardization Assembly (WTSA), which meets every four years, establishes the topics for study by the ITU-T study groups which, in turn, produce Recommendations on these topics.

RESOLUTION 67

Use in ITU-T of the languages of the Union on an equal footing

(Johannesburg, 2008; Dubai, 2012)

The World Telecommunication Standardization Assembly (Dubai, 2012),

recognizing

a) the adoption by the Plenipotentiary Conference of Resolution 154 (Rev. Guadalajara, 2010) on the use of the six official languages of the Union on an equal footing, which instructs the ITU Council and the General Secretariat on how to achieve equal treatment of the six languages;

b) the decisions of the Council centralizing the editing functions for languages in the General Secretariat (Conferences and Publications Department), calling upon the Sectors to provide the final texts in English only (this applies also to terms and definitions),

considering

a) that under Resolution 154 (Rev. Guadalajara, 2010) of the Plenipotentiary Conference, the Council is instructed to continue the work of the Council Working Group on Languages, in order to monitor progress and report to the Council on the implementation of that resolution;

b) the importance of providing information in all the official languages of the Union on an equal footing on webpages of the ITU Telecommunication Standardization Sector (ITU-T);

noting

that in accordance of Resolution 67 (Johannesburg, 2008) of the World Telecommunication Standardization Assembly (WTSA), on the initiation of the Standardization Committee for Vocabulary (SCV), SCV was established,

resolves

1 that the ITU-T study groups, within their terms of reference, should continue their work on technical and operational terms and their definitions in English only;

2 that the work on standardization vocabulary within ITU-T shall be based on the proposals made by the study groups in the English language, with the consideration and adoption of the translation into the other five official languages as proposed by the General Secretariat, and that this shall be ensured by SCV;

3 that, when proposing terms and definitions, the ITU-T study groups shall use the guidelines given in Annex B to the "Author's guide for drafting ITU-T Recommendations";

4 that, where more than one ITU-T study group is defining the same terms and/or concept, efforts should be made to select a single term and a single definition which is acceptable to all of the ITU-T study groups concerned;

5 that, when selecting terms and preparing definitions, the ITU-T study groups shall take into account the established use of terms and existing definitions in ITU, in particular those appearing in the online ITU Terms and Definitions database;

6 that the Telecommunication Standardization Bureau (TSB) should collect all new terms and definitions, which are proposed by the ITU-T study groups in consultation with SCV, and enter them in the online ITU Terms and Definitions database;

7   that SCV should work in close collaboration with the Coordination Committee on Vocabulary (CCV) of the ITU Radiocommunication Sector,

instructs the Director of the Telecommunication Standardization Bureau

1   to continue to translate all Recommendations approved under the traditional approval process (TAP) in all the languages of the Union;

2   to translate all Telecommunication Standardization Advisory Group (TSAG) reports in all the languages of the Union;

3   to include in the circular that announces the approval of a Recommendation an indication of whether it will be translated,

invites the Council

to take appropriate measures to ensure that information on the ITU websites is made available in all the official languages of the Union on an equal footing within budgetary limits;

instructs the Telecommunication Standardization Advisory Group

to consider the best mechanism for deciding which Recommendations approved under the alternative approval process (AAP) shall be translated, in light of the relevant Council decisions.

ANNEX
(TO RESOLUTION 67)

Terms of reference for the Standardization Committee for Vocabulary

1   To provide consultation on terms and definitions for vocabulary work for ITU-T in the six languages, in close collaboration with the General Secretariat (Conferences and Publications Department), the TSB editor for the English language as well as the relevant study group rapporteurs for vocabulary, and to seek harmonization among all concerned ITU-T study groups regarding terms and definitions.

2   To liaise with CCV and other organizations dealing with vocabulary work in the telecommunication field, for example with the International Organization for Standardization (ISO) and the International Electrotechnical Commission (IEC) as well as the ISO/IEC Joint Technical Committee for Information Technology (JTC 1), in order to eliminate duplication of terms and definitions.

3   To inform TSAG at least once per year of its activities and to report its results to the next WTSA.